

**VERWALTUNG DER BÜRGERLICHEN
NUTZUNGSGÜTER DER FRAKTION
TRUDEN**

Autonome Provinz Bozen - Südtirol


**AMMINISTRAZIONE SEPARATA DEI
BENI D'USO CIVICO DELLA FRAZIONE
DI TRODENA**

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT
DES VERWALTUNGSAUSSCHUSSES**
**VERBALE DI DELIBERAZIONE DEL
COMITATO DI AMMINISTRAZIONE**

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL
31.07.2026

UHR - ORE
14:00

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Verwaltungsausschusses einberufen. Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questo Comitato di amministrazione. Sono presenti:

Anwesenheitsübersicht – Quadro delle presenze:		Fernzugang/ accesso remoto	Abw. Entsch./ Ass. Giust.	Abw. Un- entsch./ Ass. Ingiust.
Epp Michael	Bürgermeister/Sindaco		X	
Busin Martin	Gemeindereferent/Assessore			
Dalvai Ulrike	Gemeindereferent/Assessore			
Gabrielli Franz	Gemeindereferent/Assessore		X	
Montagna Daniela	Gemeindereferent/Assessore			

Seinen Beistand leistet der Sekretär, Herr:

Assiste il Segretario, Signor:

Dr. Stefan Pircher

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Frau

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, la signora

Montagna Daniela

in ihrer Eigenschaft als Vize-Präsidentin den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Vice-Presidente ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

DER VERWALTUNGSAUSSCHUSS BEHANDELT FOLGENDEN

IL COMITATO DI AMMINISTRAZIONE DELIBERA SUL SEGUENTE

GEGENSTAND:

OGGETTO:

Beauftragung der Firma Trojer Gastrodesign GmbH mit Sitz in Bozen mit der Reparatur der Spülmaschinen auf der Cisloner Alm - Direktvergabe Nr. 053662/2026.

Conferimento incarico alla ditta Trojer Gastrodesign S.r.l. con sede a Bolzano per la riparazione delle lavastoviglie sulla Malga Cislone - Affidamento diretto n. 053662/2026.

Beauftragung der Firma Trojer Gastrodesign GmbH mit Sitz in Bozen mit der Reparatur der Spülmaschinen auf der Cisloner Alm - Direktvergabe Nr. 053662/2026.

DER GEMEINDEAUSSCHUSS in der Funktion als Organ der Verwaltung der bürgerlichen Nutzungsgüter der Fraktion Truden.

Vorausgeschickt, dass zwei Spülmaschinen auf der Cisloner Alm repariert werden müssen;

Nach Einsichtnahme in das von der Firma Trojer Gastrodesign GmbH mit Sitz in Bozen vorgelegte Angebot vom 19.06.2026, Eingangsprotokoll Nr. 127/2026, welche für die Reparatur der Spülmaschinen auf der Cisloner Alm einen Betrag von Euro 1.452,30 zuzüglich 22 % Mwst, insgesamt Euro 1.771,81 verlangt, eingereicht auch über das telematische Portal ISOV der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol, Eingangsprotokoll Nr. 138/2026, Direktvergabe Nr. 053662/2026;

Nach Einsichtnahme in das GvD vom 31. März 2023, Nr. 36 (Vergabekodex);

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 (Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe);

Nach Einsichtnahme in den Art. 21-ter des L.G. vom 29.01.2002, Nr. 1;

Festgehalten, dass derzeit keine aktiven AOV-Vereinbarungen und auch keine Consip-Rahmenvereinbarungen bestehen, auf der Webseite der AOV keine Richtpreise veröffentlicht und auch auf dem EMS gibt es keine aktiven Zulassungsbekanntmachungen zu diesen anzukaufenden Leistungen weshalb die Vergabestelle beabsichtigt, selbstständig das entsprechende Vergabeverfahren abzuwickeln;

Festgestellt, dass für diesen Auftrag eine Direktvergabe im Sinne der genannten Bestimmungen zulässig ist;

Festgehalten, dass ebenfalls durch den Direktauftrag das Verwaltungsverfahren vereinfacht und beschleunigt wird und somit Kosten und Zeit eingespart werden;

Festgestellt, dass gemäß Artikel 28, Absatz 2 des L.G. Nr. 16/2015 der Auftrag nicht in einzeln zu vergebende Lose unterteilt werden

Conferimento incarico alla ditta Trojer Gastrodesign S.r.l. con sede a Bolzano per la riparazione delle lavastoviglie sulla Malga Cislone - Affidamento diretto n. 053662/2026.

La GIUNTA COMUNALE quale organo dell'Amministrazione separata per i beni d'uso civico della frazione di Trodena.

Premesso che due lavastoviglie sulla Malga Cislone devono essere riparate;

Visto il preventivo presentato dalla ditta Trojer Gastrodesign S.r.l. con sede a Bolzano del 19.06.2026, protocollo in entrata n. 127/2026, che per la riparazione delle lavastoviglie sulla Malga Cislone chiede un importo di Euro 1.452,30 oltre al 22 % di IVA, complessivamente Euro 1.771,81, inviato anche tramite il portale informatico SICP della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige, protocollo in entrata n. 138/2026, affidamento diretto n. 053662/2026;

Visto il Decreto legislativo 31 marzo 2023, n. 36 (Codice degli appalti);

Vista la Legge provinciale del 17 dicembre 2015, n. 16 (Disposizioni sugli appalti pubblici);

Visto l'art. 21-ter della L.P. 29.01.2002, Nr. 1;

Considerato che non sono attive convenzioni ACP né convenzioni-quadro Consip, non esistono prezzi di riferimento pubblicati dall'ACP e non esistono sul MEPAB bandi di abilitazione attivi relativamente alle prestazioni in oggetto e che pertanto la stazione appaltante intende svolgere autonomamente la relativa procedura di affidamento;

Dato atto che per quest'incarico è consentito un affidamento diretto ai sensi delle suddette disposizioni;

Accertato che pure con l'incarico diretto il procedimento amministrativo viene semplificato e accelerato e quindi si ha un risparmio di costi e tempo;

Precisato che ai sensi dell'articolo 28, comma 2, della L.P. n. 16/2015, l'appalto non può essere suddiviso in lotti aggiudicabili separatamente

kann, da die Vertragsleistungen aus technischen Gründen von ein und demselben Wirtschaftsteilnehmer durchgeführt werden müssen, nachdem diese Leistungen eng miteinander verbunden sind; und dass es sich außerdem beim Auftragswert bereits um einen niedrigen Betrag handelt, weshalb die Aufteilung in Lose zu zusätzlichem Verwaltungsaufwand führen würde aber nicht zur Förderung einheitlicher Wettbewerbsbedingungen für kleine und mittlere Unternehmen;

Festgehalten, dass das Vorhandensein der Voraussetzungen des Bieters laut GvD Nr. 36/2023, durch Eintragung desselben in das telematische Verzeichnis des Online-Portals ISOV der Autonomen Provinz Bozen bzw. durch Abgabe einer entsprechenden Erklärung desselben bestätigt wurde;

Nach Einsichtnahme in die APB Anwendungsrichtlinie, genehmigt mit dem Beschluss der Landesregierung Nr. 40 vom 28. Januar 2025;

Festgehalten, dass gemäß „APB-Anwendungsrichtlinien Nr. 10“, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung Nr. 665 vom 08.08.2023, das Nichtvorliegen eines eindeutigen grenzüberschreitenden Interesses angenommen wird, da der Vertragswert unter 140.000,00 Euro für Dienstleistungen und Lieferungen bzw. unter 500.000,00 Euro für Bauaufträge liegt und der einzige Projektverantwortliche keine anderweitige Beurteilung vorgenommen hat;

Festgestellt, dass kein CUP eingeholt werden muss, da es sich nur um Reparaturen an zwei bereits bestehenden Spülmaschinen handelt;

Nach Bewertung des Angebotes auch in technischer Hinsicht, für zweckmäßig erachtet der Firma Trojer Gastrodesign GmbH obigen Auftrag mit Direktauftrag zu erteilen, da im Verhältnis zu den angebotenen Leistungen, die den Bedürfnissen der Verwaltung der bürgerlichen Nutzungsgüter der Fraktion Truden entsprechen, sich der Preis an den Marktwerten orientiert und als angemessen betrachtet werden kann;

Mit Bestätigung des Besitzes der erforderlichen Voraussetzungen des Wirtschaftsteilnehmers, seiner Verlässlichkeit, dessen geeigneter Berufserfahrung und Eignung zur Ausführung der Leistung in Übereinstimmung mit dem erwarteten wirtschaftlichen und qualitativen Niveau;

in quanto le prestazioni contrattuali, per ragioni tecniche devono essere eseguite dal medesimo operatore economico giacché strettamente correlate tra loro; e che, inoltre, il valore dell'appalto è già esiguo, motivo per cui la suddivisione in lotti comporterebbe ulteriori oneri amministrativi ma non la promozione di condizioni di concorrenza paritarie per le piccole e medie imprese;

Constatato che l'esistenza dei requisiti dell'offerente secondo il D.lgs n. 36/2023 è stata confermata tramite iscrizione dello stesso nell'elenco telematico del portale informatico SICP della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige risp. con la presentazione di una relativa dichiarazione dello stesso;

Vista la Linea guida PAB, approvata con delibera della Giunta provinciale n. 40 del 28 gennaio 2025;

Dato atto, che ai sensi della “Linea Guida PAB n. 10”, approvata con deliberazione della Giunta provinciale n. 665 dell'08.08.2023, l'assenza di un interesse transfrontaliero certo è presunta, in quanto l'importo del contratto da affidare è inferiore all'importo di 140.000,00 Euro per servizi e forniture ovvero inferiore a 500.000,00 Euro per lavori e il responsabile unico del progetto non ha eseguito una valutazione diversa;

Accertato che non è richiesto nessun CUP, in quanto trattasi soltanto della riparazione di due lavastoviglie già in essere;

Dopo aver valutato anche il preventivo sotto l'aspetto tecnico, ritenuto favorevole di conferire alla ditta Trojer Gastrodesign S.r.l. l'incarico in questione con affidamento diretto, siccome in relazione alle prestazioni offerte, che rispondono alle esigenze dell'amministrazione separata dei beni d'uso civico della frazione di Trodena, il prezzo si allinea con i valori di mercato e può essere considerato congruo;

Data conferma del possesso dei requisiti richiesti dell'operatore economico, della sua affidabilità, della sua adeguata esperienza professionale e idoneità per l'esecuzione della prestazione in coerenza con il livello economico e qualitativo atteso;

Nach Übereinkunft, gegenständlichen Beschluss für sofort vollstreckbar zu erklären, damit die Reparatur umgehend ausgeführt werden kann;

Nach Einsichtnahme in das GvD Nr. 81/2008 „Einheitstext der Arbeitssicherheit“;

Nach Einsichtnahme in das G. Nr. 241/1990 und das L.G. Nr. 17/1993 bestätigt;

Nach Einsichtnahme in das L.G. Nr. 16/80 i.g.F., betreffend die Verwaltung der mit Gemeinnutzungsrechten belasteten Güter;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mir R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 i.g.F. sowie die nicht aufgehobenen Artikel des D.P.R.A. Nr. 12/L vom 12.07.1984, jeweils i.g.F. und R.G. Nr. 10 vom 23.10.1998 sowie Nr. 7 vom 22.12.2004);

Gemäß Dekret des Landesrates Nr. 13109/2018 werden im Bereich Buchhaltung und Finanzordnung die Grundprinzipien und die Bestimmungen des D.P.R.A. vom 28. Mai 1999, Nr. 4/L, geändert durch das D.P.Reg. vom 1. Februar 2005, Nr. 4/L und der entsprechenden Durchführungsbestimmung D.P.Reg. vom 27. Oktober 1999, Nr. 8/L, sofern vereinbar, weiterhin für die Eigenverwaltungen BNG angewendet;

Nach Einsichtnahme in den laufenden Haushaltsvoranschlag;

Festgestellt, dass zu diesem Beschluss keine Gutachten laut Art. 185 des geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol abzugeben sind und insbesondere auch der Gemeindesekretär sich nicht zur Gesetzmäßigkeit dieses Beschlusses zu äußern hatte bzw. hat;

fasst der Gemeindevorstand einstimmig, ausgedrückt in gesetzlicher Form, den

B E S C H L U S S,
aus den in den Prämissen angeführten Gründen,

1. die Firma Trojer Gastrodesign GmbH mit Sitz in Bozen, Steuernummer und MwSt. Nr. 03347380218, gemäß ihrem Angebot vom 28.07.2026, Eingangsprotokoll Nr. 138/2026, mit der Reparatur der Spülmaschinen auf der Cislone Alm, um einen Betrag von Euro 1.452,30 plus 22 % MwSt., insgesamt Euro 1.771,81 zu beauftragen.

Convenuto di dichiarare immediatamente esecutiva la presente delibera, in modo che la riparazione possa essere eseguita subito;

Visto il D.lgs. n. 81/2008 “Testo Unico Sicurezza sul Lavoro”;

Vista la L. n. 241/1990 e la L.P. n. 17/1993;

Vista la L.P. n. 16/80 e le successive modifiche, riguardante l'amministrazione dei beni di uso civico;

Visto il Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvata con L.G. 03.05.2018, n. 2 e s.m. nonché gli articoli non abrogati D.P.G.R. 12/07/1984, n. 12/L, testi vigenti, e L.R. 23/10/1998, n. 10 nonché L.R. 22/12/2004, n. 7);

Ai sensi del decreto dell'Assessore n. 13109/18 in materia contabile e finanziaria per le Amministrazioni separate dei beni di uso civico si continuano ad applicare i principi fondamentali e le disposizioni del D.P.G.A. del 28 maggio 1999, n. 4/L, modificato dal D.P.Reg. del 1° febbraio 2005, n. 4/L ed il relativo regolamento di esecuzione D.P.Reg. del 27 ottobre 1999, n. 8/L, in quanto compatibile;

Visto il corrente bilancio di previsione;

Constatato che per questa delibera non devono essere neanche rilasciati i pareri secondo l'art. 185 del vigente Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige e specialmente neanche il Segretario comunale ha dovuto risp. deve esprimersi in merito alla regolarità legale;

la Giunta comunale ad unanimità dei voti, espressi nella forma di legge,

D E L I B E R A,
per i motivi indicati nelle premesse,

1. di incaricare la ditta Trojer Gastrodesign S.r.l. con sede a Bolzano, codice fiscale e partita IVA n. 03347380218 ai sensi della sua offerta del 28.07.2026, protocollo in entrata n. 138/2026, con la riparazione delle lavastoviglie sulla Malga Cislone, per un importo di Euro 1.452,30 oltre il 22 % di IVA, complessivamente Euro 1.771,81.

2. Die Ausgabe von insgesamt Euro 1.771,81 auf Kap. 260 des laufenden Haushaltsvoranschlages zu verpflichten.
3. Der EPV / VV ist der Sekretär Dr. Stefan Pircher.
4. Den Sekretär mit der definitiven Zuschlagserteilung auf dem telematischen Portal ISOV zu beauftragen.
5. Festzuhalten, dass der CIG Kodex erst mit der definitiven Zuschlagserteilung im Vergabeportal ersichtlich wird.
6. Michael Epp, in der Eigenschaft als Präsident, zu beauftragen und zu ermächtigen diesen Vertrag zu unterzeichnen.
7. Gemäß Artikel 11, Absatz 1, des GvD Nr. 36/2023 und Artikel 27, Absatz 4-bis des Landesgesetzes Nr. 16/2015 ist folgender NAKV für die im Rahmen dieses Vertrags beschäftigten Arbeitnehmer anzuwenden: H01 - Dienstleistungen, Vertrieb und Tertiärsektor.
8. Den entsprechenden Vertrag in elektronischer Form mittels Austausch von Handelskorrespondenz abzuschließen.
9. Als Verantwortlichen für die Vertragsausführung den Präsidenten bzw. den/die zuständigen Referenten/in zu ernennen.
10. Der genannte Betrag wird nach Überprüfung der ordnungsgemäßen Ausführung des Auftrages gegen Vorlage der Rechnung ohne Fassung eines eigenen Beschlusses liquidiert und ausbezahlt.
11. Gemäß Artikel 36, Absatz 1, des Landesgesetzes Nr. 16/2015 muss für die gegenständliche Beauftragung keine Sicherheit geleistet werden, da der Vertragspreis unter 40.000,00 Euro liegt.
12. Die Kontrollen über die Erfüllung der allgemeinen und besonderen Anforderungen gemäß Art. 32 LG 16/2015 vorzunehmen (Bei Vergaben bis zu den in Art. 26 Abs. 1 Buchstaben a) und b) LG 16/2015 genannten Schwellenwerten an Wirtschaftsteilnehmer, die im telematischen Verzeichnis laut Art. 27 Abs. 5 LG 16/2015 eingetragen sind, ist die Vergabestelle von der Kontrolle der Teilnahmeanforderungen befreit).
2. Di impegnare la spesa complessiva di Euro 1.771,81 sul capitolo 260 del bilancio di previsione corrente.
3. Il RUP / RP è il Segretario dott. Stefan Pircher.
4. Di incaricare il Segretario di effettuare l'aggiudicazione definitiva sul portale telematico del SICP.
5. Di dare atto che il codice CIG è visibile solo dopo l'aggiudicazione definitiva nel portale delle gare.
6. Di incaricare e autorizzare Michael Epp in qualità di presidente a firmare il contratto in oggetto.
7. Ai sensi dell'articolo 11, comma 1, del D.lgs n. 36/2023 ed ai sensi dell'articolo 27, comma 4-bis, della Legge provinciale n. 16/2015 è applicabile al personale dipendente impiegato in questo appalto il seguente CCNL: H01 - terziario, distribuzione e servizi.
8. Di stipulare il relativo contratto in modalità elettronica mediante scambio di corrispondenza.
9. Di designare quale responsabile dell'esecuzione del contratto il Presidente risp. il/la Assessore/a competente.
10. Il citato importo viene liquidato e pagato previo controllo della regolare esecuzione dell'incarico dietro presentazione della fattura senza adozione di un'apposita deliberazione.
11. Ai sensi dell'articolo 36, comma 1, della Legge provinciale n. 16/2015 per l'affidamento in oggetto non deve essere fornita alcuna garanzia, poiché l'importo contrattuale è inferiore a 40.000,00 Euro
12. Di effettuare i controlli relativi al possesso dei requisiti di ordine generale e speciale ai sensi dell'art. 32, LP 16/2015 (Per affidamenti a operatori economici iscritti nell'elenco telematico di cui all'art. 27, co. 5, LP 16/2015 fino alle soglie di cui all'art. 26, co. 1, lettere a) e b) LP 16/2015, la stazione appaltante è esonerata dalla verifica dei requisiti di partecipazione).

13. Dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 183, Absatz 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol vom Gemeindevorstand mit getrennter Abstimmung und Stimmeneinhelligkeit, als unverzüglich vollstreckbar erklärt.

14. Gegen den vorliegenden Beschluss kann innerhalb der Frist von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist dieses Beschlusses jeder und jede Interessierte Rekurs bei der Autonomen Sektion des Regionalen Verwaltungsgewichts Bozen einbringen. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen, ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

13. Questa deliberazione viene dichiarata immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 4°, del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige da parte della Giunta comunale con votazione separata ed ad unanimità di voti.

14. Avverso la presente deliberazione può essere presentato ricorso al Tribunale Amministrativo regionale, Sezione Autonoma di Bolzano, entro il termine di 60 giorni dopo il periodo di pubblicazione di questa deliberazione ogni interessato ed interessata. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120 c. 5, D.Lgs. 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt:

Die Vize-Präsidentin - La Vice-Presidente
Montagna Daniela

Letto, confermato e sottoscritto:

Der Sekretär - Il Segretario
Dr. Stefan Pircher

(digital signiertes Dokument - documento firmato digitalmente)

Dem Landesausschuss zugesandt am

Inviata alla Giunta Provinciale il

Prot. Nr.

Die Landesregierung hat in der Sitzung

La Giunta Provinciale in seduta

vom/del Prot. Nr.

den Beschluss gemäß Art. 8 des L.G. 16/80 überprüft.

ha esaminato la delibera ai sensi dell'art. 8 della L.P. 16/80.

Gegen denselben ist innerhalb des vorgesehenen Termins keine Annullierungsmaßnahme ergriffen worden und demzufolge ist derselbe

am vollstreckbar.

Nei suoi confronti, non è intervenuto nei termini prescritti, un provvedimento di annullamento, per cui la stessa è divenuta esecutiva

in data.

Die Landesregierung hat Gesetzmäßigkeitsmängel/Nichtzuständigkeit festgestellt und somit den Beschluss in der Sitzung

vom mit Massnahme Nr. annulliert.

La Giunta Provinciale riscontrando vizi di illegittimità/incompetenza ha annullato la deliberazione in seduta

del con provvedimento Nr.

Der Amtsdirektor - Il direttore:

Der Sekretär - Il Segretario:

Datum - data:

Datum - data: